



**MASCHERA CON CUSCINETTO IN SILICONE GIMA PLUS ANESTESIA**  
**SILICONE CUSHION MASK GIMA PLUS ANAESTHESIA**  
**MASQUE AVEC COUSSINET DE SILICONE GIMA PLUS ANESTHÉSIE**  
**MASCARIILA CON COJIN DE SILICONA GIMA PLUS ANESTESIA**  
**MASKE MIT SILIKONKISSENDICHTUNG GIMA PLUS ANAESTHESIA**

**REF** 34250 - 34252 - 34253 - 34254 - 34255

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**  
**USE AND MAINTENANCE BOOK**  
**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN**  
**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**  
**BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN**

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.  
**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.  
**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser Le produit.  
**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und Verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.  
**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este Manual antes de utilizar el producto.

**CE** 0476

M34250-M-Rev.6.-01/2020

Last cover page

Simbologia / Index of symbols

	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE Medical Device complies with Directive 93/42/EEC Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE		Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso Caution: read instructions (warnings) carefully Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
<b>REF</b>	Codice prodotto - Product code Code produit - Código producto Erzeugniscode	<b>LOT</b>	Numero di lotto - Lot number Numéro de lot - Número de lote Chargennummer
	Data di fabbricazione Date of manufacture Date de fabrication Fecha de fabricación Herstellungsdatum		Data di scadenza Expiration date Date d'échéance Fecha de caducidad Ablaufdatum
	Fabbricante Manufacturer Fabricant Fabricante Hersteller		Leggere le istruzioni per l'uso Consult instructions for use Consulter les instructions d'utilisation Consultar las instrucciones de uso Gebrauchsanweisung beachten
	Conservare in luogo fresco ed asciutto Keep in a cool, dry place À conserver dans un endroit frais et sec Conservar en un lugar fresco y seco An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Conservare al riparo dalla luce solare Keep away from sunlight À conserver à l'abri de la lumière du soleil Conservar al amparo de la luz solar Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern

GIMA Spa - Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI) - Italia  
Made in Taiwan

## Gebrauchsanleitung Maske mit Silikonkissendichtung und aufblasbarem Maskenwulst

### 1. Warnhinweis

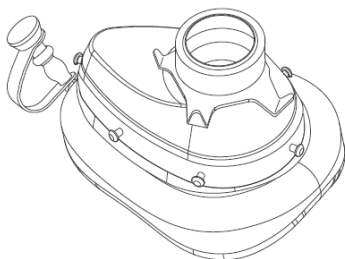
Diese Maske darf nur von Personen mit Schulung in kardiopulmonaler Reanimation angewendet werden. Insbesondere müssen diese Personen in der Lage sein, eine Gesichtsmaske so aufzusetzen, dass ein dichter Abschluss erzielt wird. Es ist sicherzustellen, dass die Betreffenden mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vertraut gemacht werden.

### 2. Beschreibung

Masken mit Silikonkissendichtung werden in Verbindung mit manuellen Reanimatoren, automatischen Reanimatoren und Beatmungsgeräten eingesetzt.

In den Größen 2,3,4,5 und 6 mit einem 22-mm-Verbindungsstück gemäß ISO-Norm. Die Masken sind wiederholt bei 134 Grad Celsius autoklavierbar. Durch die transparente Kuppel kann der Zustand des Patienten beobachtet werden. Der weiche Maskenwulst kann unterschiedlich stark aufgeblasen werden.

### ■ MASKE MIT SILIKONKISSENDICHTUNG



### 3. Bedienungsanweisungen:

Beatmung mittels Maske mit Kissendichtung Die Maske wird fest auf das Gesicht des Patienten aufgesetzt und gehalten, um einen dichten Abschluss zu erzielen. Dabei muss der Kopf im richtigen Winkel gehalten werden, damit die Atemwege frei bleiben.

### 4. Reinigung Desinfektion - Sterilisation

Verfahren			Applicable
Reinigung	Waschen	Waschen mit der Hand	✓
		Waschen in der Maschine	✓
	Desinfektion	Hitzedesinfektion in der Waschmaschine	✓
		Auskochen Chemische Desinfektion	✓ ✓
Autoklavieren	121°C 134°C	✓ ✓	

Die Tabelle zeigt, welche Methoden zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation der Maske nach jedem Gebrauch angewendet werden können.

#### Waschmittel und chemische Desinfektionsmittel

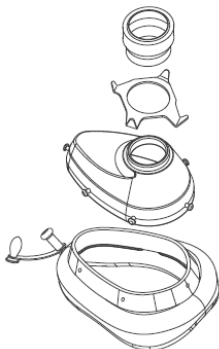
Es gibt zahlreiche Wasch- und Desinfektionsmittel. Es sollten nur solche Mittel verwendet werden, die für die Materialien der Maske geeignet sind, damit die Lebensdauer der Materialien nicht verkürzt wird.

**Hinweis:** Wenn auf den Materialien der Maske Wasch- oder Desinfektionsmittelreste zurückbleiben und dort antrocknen, kann die Oberfläche dadurch beschädigt und die Lebensdauer der Maske verkürzt werden.

#### 4.1 Auseinandernehmen der Maske (empfohlen)

Den Maskenwulst von der Kuppel abknöpfen bzw. abnehmen..

**Achtung!** Vor dem Autoklavieren den Stöpsel aus dem Aufblasstutzen entfernen.



#### 4.2 Reinigung der Teile

##### Waschen mit der Hand oder in der Maschine

Die Teile in warmem Wasser mit einem für die Maskenmaterialien geeigneten Waschmittel waschen. Alle Teile gründlich mit sauberem Wasser abspülen, um alle Waschmittelreste zu entfernen.

Bei der Oberflächenreinigung und/oder Desinfektion der äußeren Oberflächen der Maske muss darauf geachtet werden, dass das Wasch- bzw. Desinfektionsmittel für die Materialien der Maske geeignet ist und dass es anschließend vollständig mit sauberem Wasser abgespült wird.

Ein Waschautomat mit einem speziellen Programm für das Waschen von Zubehör von Narkose-/Beatmungsgeräten kann verwendet werden.

#### 4.3. Desinfektion und/oder Sterilisation

Hitze- oder chemische Desinfektion wählen, dabei die am Ort gültigen Desinfektionsvorschriften und die obige Tabelle der zulässigen Verfahren beachten.

## Waschmaschine Hitzedesinfektionsprogramm

Waschautomaten für medizinische Geräte haben normalerweise Programme für die Hitzedesinfektion.

P23

---

### Auskochen

Die Teile in sauberem Wasser erhitzen und 10 Minuten auskochen, um sie zu desinfizieren.

### Chemische Desinfektion

Die Gebrauchsanweisung des Herstellers des chemischen Desinfektionsmittels bezüglich Verdünnung und Expositionszeit beachten. Nach dem Einwirken des chemischen Desinfektionsmittels die Maskenteile gründlich mit sauberem Wasser abspülen, um alle Reste des Desinfektionsmittels zu entfernen.

### Autoklavieren

Standardautoklav und -zubehör verwenden und auf maximal 134°C einstellen.

**Achtung!** Vor dem Autoklavieren den Stöpsel aus dem Aufblasstutzen entfernen.

### 4.4 Trocknen und Abkühlen

Die Teile vollständig trocknen und/oder abkühlen lassen, bevor die Maske wieder zusammengesetzt wird.

### 4.5 Inspektion der Teile

Nach dem Reinigen, Desinfizieren und/oder Sterilisieren alle Teile sorgfältig auf Beschädigungen bzw. übermäßige Abnutzung prüfen und ggf. ersetzen. Einige Verfahren können zu einer Verfärbung der Gummiteile führen, ohne dass dies die Lebensdauer beeinträchtigt. Sind Zeichen von Materialverschleiß (z.B. Risse) erkennbar, müssen die Teile ausgetauscht werden.

### 4.6 Montage

Die Maskenteile wieder zusammensetzen.

P24

---

## 5. Spezifikationen

### Gewicht

Größe 2: ca. 40 g.

Größe 3: ca. 62 g.

Größe 4: ca. 67 g.

Größe 5: ca. 78 g.

Größe 6: ca. 92 g.

Betrieb bei Temperaturen von -40°C bis 50°C (-40°F bis 122°F)

Lagerung bei Temperaturen von -40°C bis 70°C (-40°F bis 158°F)

### MaskenteileMaterialien

Kuppel:Polysulfon oder Polykarbonat

Wulst:Silikongummi

Verbindungsstück:Silikongummi

Haken:RostfreierStahl

### Bestelldaten:

34252 Langlebige Maske mit Silikonkissen Nr. 2: 22mm ISO Verbindungsstück

34253 Langlebige Maske mit Silikonkissen Nr. 3: 22mm ISO Verbindungsstück

34254 Langlebige Maske mit Silikonkissen Nr. 4: 22mm ISO Verbindungsstück

34255 Langlebige Maske mit Silikonkissen Nr. 5: 22mm ISO Verbindungsstück

34250 Langlebige Maske mit Silikonkissen Nr. 6: 22mm ISO Verbindungsstück

HINWEIS: Polykarbonat (PC) ist kein wirklich langlebiges Material je nach verwendetem Sterilisationsverfahren schwankt die Lebensdauer des Produkts.